

Streda 20. októbra 2010

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2010: oddiel III – Komisia - BAM (sprievodné opatrenia pre banány)

P7_TA(2010)0371

Uznesenie Európskeho parlamentu z 20. októbra 2010 o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 3/2010 na rozpočtový rok 2010, oddiel III – Komisia (13472/2010 – C7-0263/2010 – 2010/2048(BUD))

(2012/C 70 E/24)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 310 a 314, a na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 37,
- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2010, prijatý s konečnou platnosťou 17. decembra 2009 ⁽²⁾,
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾,
- so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 3/2010 na rozpočtový rok 2010, ktorý Komisia predložila 8. apríla 2010 (KOM(2010)0149),
- so zreteľom na návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii nástroja flexibility, ktorý Komisia predložila 8. apríla 2010 (KOM(2010)0150),
- so zreteľom na návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1905/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce, predložený Komisiou 17. marca 2010 (KOM(2010)0102),
- so zreteľom na pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 3/2010, ktorú Rada zostavila 13. septembra 2010 (13472/2010 – C7-0263/2010),
- so zreteľom na článok 75b rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0281/2010),

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

Streda 20. októbra 2010

- A. keďže Komisia navrhuje zmeniť a doplniť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ⁽¹⁾ s cieľom umožniť financovanie sprievodných opatrení pre banány (BAM) v rokoch 2010 až 2013 s celkovým rozpočtom 190 miliónov EUR a s možnosťou poskytnutia dodatočných 10 miliónov EUR v prípade, že to rezervy umožnia,
- B. keďže navrhnuté ročné rozčlenenie finančnej pomoci pre BAM počíta so sumou 75 miliónov EUR v roku 2010,
- C. keďže rezerva dostupná v okruhu 4 predstavuje len 875 530 EUR z dôvodu potreby financovať v čo najširšom možnom rozsahu priority EÚ v roku 2010, pokiaľ ide o jej postavenie globálneho aktéra,
- D. keďže hlavná časť tejto finančnej pomoci v roku 2010 pochádza z presunu v rámci okruhu 4 rozpočtu (55,8 miliónov zo 75 miliónov EUR),
- E. keďže navrhnutý presun ovplyvňuje nástroje a akcie, na ktorých má EÚ, a najmä Európsky parlament, veľký záujem,
- F. keďže s potrebou finančnej pomoci pre BAM sa pri prijímaní viacročného finančného rámca nepočítalo,
- G. keďže rozpočtové postupy v minulosti ukázali obrovský tlak, ktorému bol tento okruh vystavený,
- H. keďže finančná pomoc EÚ pre krajiny AKT, ktoré sú vývozcami banánov a ktoré sú ovplyvnené liberalizáciou vo forme doložiek najvyšších výhod v rámci WTO, by sa nemala spochybňovať a rozpočtové úsilie by sa nemalo zdržovať,
- I. keďže Európsky parlament je v rámci zmierovacieho konania v zásade pripravený rokovať s druhou zložkou rozpočtového orgánu,
- J. keďže zvyšná rezerva vo výške 875 530 EUR by sa mohla použiť na financovanie BAM,
- berie na vedomie návrh opravného rozpočtu č. 3/2010 a pozíciu Rady;
 - pripomína svoj zásadný postoj, že nové priority by sa mali financovať z nových prostriedkov;
 - domnieva sa, že financovanie BAM splňa podmienky ustanovené v bode 27 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 týkajúcej sa používania nástroja flexibility;
 - vyzýva Komisiu, aby predložila nový návrh na mobilizáciu nástroja flexibility pre zostávajúcu časť vo výške 74 124 470 EUR;
 - rozhodol sa zmeniť a doplniť pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 3/2010, ako sa uvádza nižšie;
 - poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

ODDIEL: III Komisia

[illegible][illegible][illegible][illegible]

	Rozpočet 2010		Komisia Návrh opravného rozpočtu č. 3/2010		Pozícia Rady		Pozmeňujúci a doplňujúci návrh EP		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 02 01 Potravinová bezpečnosť										
Rozpočtové prostriedky	238 766 452	190 000 000	237 766 452	190 000 000	237 766 452	190 000 000	1 000 000	0	238 766 452	190 000 000
Rezerva										
	Rozpočet 2010		Komisia Návrh opravného rozpočtu č. 3/2010		Pozícia Rady		Pozmeňujúci a doplňujúci návrh EP		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 05 01 01 Zdravie										
Rozpočtové prostriedky	45 885 491	16 271 430	44 885 491	16 271 430	44 885 491	16 271 430	1 000 000	0	45 885 491	16 817 430
Rezerva										
	Rozpočet 2010		Komisia Návrh opravného rozpočtu č. 3/2010		Pozícia Rady		Pozmeňujúci a doplňujúci návrh EP		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 05 01 06 Prípravná akcia — Prenos farmaceutických technológií v prospech rozvojových krajín										
Rozpočtové prostriedky	3 300 000	3 000 000	p.m.	3 000 000	p.m.	3 000 000	3 300 000	0	3 300 000	3 000 000
Rezerva										
	Rozpočet 2010		Komisia Návrh opravného rozpočtu č. 3/2010		Pozícia Rady		Pozmeňujúci a doplňujúci návrh EP		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 06 03 Podpora na prispôsobenie pre krajiny, ktoré podpísali protokol o cukre										
Rozpočtové prostriedky	175 756 786	80 000 000	151 432 316	80 000 000	151 432 316	80 000 000	24 324 470	0	175 756 786	80 000 000
Rezerva										

Streda 20. októbra 2010

	Rozpočet 2010		Komisia Návrh opravného rozpočtu č. 3/2010		Pozícia Rady		Pozmeňujúci a doplňujúci návrh EP		Nová suma	
			Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
21 07 04 Zmluvy o komoditách										
Rozpočtové prostriedky	4 600 000	4 600 000	2 800 000	4 600 000	2 800 000	4 600 000	1 800 000	1 800 000	4 600 000	4 600 000
Rezerva										

	Rozpočet 2010		Komisia Návrh opravného rozpočtu č. 3/2010		Pozícia Rady		Pozmeňujúci a doplňujúci návrh EP		Nová suma	
			Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby	Závázky	Platby
21 02 03 — Nástroj rýchlej reakcie na prudký nárast cien potravín v rozvojových krajinách										
Rozpočtové prostriedky	162 700 000	342 700 000	145 300 000	342 700 000	145 300 000	342 700 000	17 400 000	0	162 700 000	342 700 000
Rezerva										

PRÁVNÝ ZÁKLAD:

Bez zmeny

POZNÁMKY:

Bez zmeny

ODÔVODNENIE

Pozri uznesenie Európskeho parlamentu o pozícii Rady.